



## Contratto per la trasformazione per terzi di generi alimentari e mangimi biologici

### Produttore Gemma:

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Via, no. \_\_\_\_\_

NPA, località \_\_\_\_\_

Numero azienda \_\_\_\_\_

### Azienda di trasformazione per terzi:

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Via, no.: \_\_\_\_\_

NPA località \_\_\_\_\_

Persona di contatto \_\_\_\_\_

### Scopo del contratto

Il presente contratto disciplina la collaborazione partecipativa tra il produttore bio e un'azienda di trasformazione per terzi senza contratto di certificazione bio proprio. Un'azienda di trasformazione per terzi senza un contratto di certificazione bio proprio può trasformare prodotti per **al massimo 5** produttori bio all'anno.

### Oggetto del contratto

Il presente contratto disciplina la trasformazione per terzi di prodotti Gemma.

L'azienda di trasformazione per terzi non è autorizzata a commercializzare prodotti Gemma a proprio nome a meno che stipuli un contratto di licenza con Bio Suisse.

### Durata del contratto

Il presente contratto è valido fino alla revoca.

### Copie

Una copia del presente contratto è trasmessa dal produttore bio all'ente di controllo e a Bio Suisse. Una copia del contratto rimane al produttore bio e una all'azienda di trasformazione per terzi.

### Obblighi del produttore bio

Il produttore bio deve permettere all'azienda di trasformazione per terzi di consultare le direttive e le norme Bio Suisse. Il produttore consegna all'azienda di trasformazione per terzi la norma concernente i prodotti corrispondenti (latte e latticini, carne e prodotti a base di carne, frutta e verdura, cereali e prodotti a base di cereali, alcolici e aceto, oli e grassi vegetali, uova e ovoprodotti, spezie/condimenti/brodi/minestre/salse, mangimi, foraggiamento senza impiego di tecnologia genetica).

Le tasse d'ispezione per la trasformazione per terzi sono a carico del produttore bio.



### **Obblighi dell'azienda di trasformazione per terzi**

L'azienda di trasformazione per terzi si impegna a trasformare prodotti per al massimo 5 committenti bio. Se supera questo limite, l'azienda di trasformazione per terzi a partire dall'anno successivo deve stipulare un contratto di certificazione bio proprio se intende continuare a trasformare per aziende biologiche.

L'azienda di trasformazione per terzi si impegna a rispettare le disposizioni di legge (p. es. diritto delle derrate alimentari) e le direttive Bio Suisse nonché le sue norme.

Un ente di controllo esegue controlli casuali presso l'azienda di trasformazione per terzi. L'azienda di trasformazione per terzi concede il diritto d'ispezione con o senza preavviso.

### **Violazione delle prescrizioni Bio Suisse**

Le violazioni delle prescrizioni Bio Suisse comportano sanzioni ai sensi di legge da parte dell'ente di certificazione. Le sanzioni vanno a carico del produttore bio. All'azienda di trasformazione per terzi può essere imposto il blocco quale mandataria per conto di aziende Bio Suisse.

In caso di colpa dell'azienda di trasformazione per terzi, il produttore ha diritto di regresso sulla stessa.

### **Protezione dati**

I dati dell'azienda di trasformazione per terzi sono trattati confidenzialmente.

### **Elencare i prodotti di trasformazione per terzi e contrassegnare con una crocetta ciò che fa al caso:**

Prodotti di trasformazione per terzi	macellazione	trasformazione	imballaggio presso l'azienda di trasformazione per terzi	magazzinaggio o presso l'azienda di trasformazione per terzi (ingredienti/pr odotti finiti)	ricetta completa a disposizione

### **Garanzia della separazione**

L'azienda di trasformazione per terzi garantisce la separazione durante il magazzinaggio e la trasformazione delle diverse qualità di materie prime (non Gemma, Gemma) degli ingredienti. Sulla merce deve figurare in modo chiaro il nome del produttore. Il magazzinaggio delle varie qualità di materie prime in locali diversi non è necessario.



### **Documentazione delle ricette e dei procedimenti di trasformazione da parte dell'azienda di trasformazione per terzi**

L'azienda di trasformazione per terzi deve consegnare al produttore bio le ricette complete con l'indicazione delle quantità degli ingredienti. I procedimenti di trasformazione con l'indicazione del luogo di trasformazione vanno documentati.

### **Documentazione dei flussi di merce:**

L'azienda di trasformazione per terzi tiene un registro di trasformazione con indicazione della data di produzione e dei prodotti finiti.

### **Disposizioni speciali nel settore delle derrate alimentari:**

Per principio la merce rimane sempre proprietà del committente. Se l'azienda di trasformazione per terzi si procura direttamente la merce, l'azienda bio deve essere in possesso di tutti i documenti corrispondenti (p. es. ricevute, certificati bio e certificati Gemma) e presentarli in occasione del controllo aziendale. Il committente esamina inoltre le ricette e garantisce che non sono impiegati ingredienti non ammessi.

Per gli ingredienti che nelle norme sono considerati critici dal punto di vista degli OGM, il produttore bio in occasione del controllo deve presentare un formulario aggiornato infoXgen.

### **Disposizioni speciali nel settore dei mangimi:**

- Il produttore bio deve fornire al mulino tutti i componenti necessari per la fabbricazione del foraggio misto. Nel foraggio misto possono essere impiegati solo i componenti convenzionali che figurano nell'allegato 5 delle direttive (aggiornato ogni anno). Il produttore bio necessita di una conferma della qualità del foraggio per tutti i componenti convenzionali e inoltre, per i componenti convenzionali critici dal punto di vista degli OGM, la conferma dell'assenza di tecnologia genetica mediante il formulario infoXgen.
- L'azienda di trasformazione per terzi è autorizzata a procurarsi direttamente i seguenti ingredienti: vitamine, oligoelementi, sali minerali giusta l'elenco dei mangimi Bio Suisse/ALP/FiBL.
- Documentazione dei componenti acquistati mediante documenti giustificativi e conferma dell'assenza di tecnologia genetica (formulario InfoXgen) per le vitamine. Gli alimenti a base di minerali e i mangimi complementari devono figurare sulla lista delle sostanze ausiliarie del FiBL.

### **Produttore Gemma:**

### **Azienda di trasformazione per terzi:**

Luogo, data: \_\_\_\_\_

Luogo, data: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Copia a: Bio Suisse, azienda di trasformazione per terzi, produttore bio, ente di controllo bio